

与荒原同行



[与荒原同行_下载链接1](#)

著者:约翰·麦克菲

出版者:上海译文出版社

出版时间:2015-3

装帧:平装

isbn:9787532768554

美国，1960年代。

“如果要去荒原，你会与谁同行？”

“戴维·布劳尔。”

戴维·布劳尔，美国《荒原法案》主要推手，塞拉俱乐部执行董事，地球之友创始人。他是同行眼中“荒原保护的代言人”。

在布劳尔担任执行董事期间，塞拉俱乐部的会员从七千增长到七万七千人。在他的领导下，俱乐部影响着美国有关土地、海洋和大气利用方面的立法。对于美国垦务局而言，布劳尔简直就是一个恶魔，他以一己之力，将大峡谷中两大水坝的建设至少推迟了两代人的时间，并有可能永远都造不起来。

这本书记录的是布劳尔的三次荒原之旅。与布劳尔同行的分别是：

查尔斯·弗雷泽，“美国最顶级的两位地产开发商之一”，自认为是真正的环保主义者。他觉得很多所谓的环境保护分子，其实是环境保存分子。

查尔斯·帕克，美国地质学家，矿业工程师。他认为，“如果在白宫底下发现铜矿，那么白宫就该移走”。

弗洛伊德·多米尼，美国垦务局局长，职业生涯的目标是有一天能建造两百米高的大坝。他觉得“大自然毫无恻隐之心”，而布劳尔“只是一个自私自利的保存主义者”。

三场旅行，一个时代的声音。危机与变革、环境与发展、争执与妥协，所有这一切，都将回到最初的那个问题：

我们，是否还能与荒原同行？

作者介绍:

约翰·麦克菲（John McPhee），普林斯顿大学新闻学教授，美国著名非虚构作家。从1963年起，他一直为《纽约客》撰稿，他大部分书的素材都脱胎于为这份杂志撰写的报道中。麦克菲曾四度入围普利策奖最佳非虚构作品提名，并于1999年获此殊荣。他被公认为“创造性非虚构写作”的开拓性人物，2008年，美国新闻界的重要奖项George Polk Awards给他颁发了职业成就奖，以表彰其“半个世纪以来对于美国新闻界难以磨灭的影响和印记”。

目录:

[与荒原同行 下载链接1](#)

标签

纪实

非虚构

译文纪实

约翰·麦克菲

环境

美国

环保运动

环保

评论

麦克菲写得极好，不过有一处我百思不得其解，书的主角、环保主义者宣扬环保时来了一句“北极企鹅体内发现了敌敌畏”，没核对原文，不知道是春秋笔法（前文有不少）还是译者、编辑犯错，“南极企鹅体内发现了DDT”才对吧。———后续，原文为There is DDT in the tissues of penguins in the Antarctic.事实上整本书里的“敌敌畏”都很有可能是误译了“DDT”，第二部里导致鹈鹕蛋壳变薄的应该也是DDT。另，菲利斯坦疑为非利士人，康拉德应为波兰裔英国作家，埃及王子约瑟夫当为埃及宰相约瑟。

发生在美国的三次荒原之旅的实录。同行的四位分别是环保主义者、地产开发商、矿业工程师和政府官员，因而这样的旅途交流，刚好可以折射出美国社会各界对于环保问题的不同认识。这种以小见大的表现形式很有意思。遗憾在于，作者的文笔较之同系列的何伟、迈克尔·麦尔等人要逊色一些，文字张力略有欠缺，对可读性有一定影响。

麦克菲笔力惊人，阅读感不逊于观看一部制作精良的风光纪录片。做一流非虚构作家的书，考验的往往是译者和编辑的能力与用心程度，在这个意义上，这本书做得不是很到位。

三个故事，讲述1960年代的美国环保运动。原著作于1971年，写作一流。相比而言，今天中国的非虚构写作，至少环保领域的非虚构写作，还处在荒原时代。

作者电影级写作法，一帧一帧事无巨细，可是又太特么啰嗦了……也许还是题材不吸引我吧

翻译语言太别扭了，减一星。

好好一题材被文笔糟蹋了

可读性差。我认为布劳尔其实是被作者给曲解了，读得出偏向性。

与看不见的森林，沙乡年鉴，瓦尔登湖类似的感觉和风格，没有一本喜欢的。

翻譯得很有問題，北極的企鵝是什麼鬼？？作為書名“荒原”一詞，本以為指代的是荒漠，就如同封面上的圖片一般，但讀過了才知道，它指的其實是大自然中的絕景，指的是所有人跡罕至的世外桃源。所以為什麼用這個詞呢？很讓人費解

环境保护还是保存，确实没有想过这个问题

从房地产到矿业再到大坝，不管是在那时的美国还是现在的中国，这些都可以称得上保护的的大敌。随着布劳尔和代表三个不同开发方式的人一起走进荒野，争执无时无刻不在发生，保护与开发真的水火不容吗？书里并没有给出答案，但却通过对不同人的观点的客观呈现促使我们思考这个问题……

翻译有瑕疵 但本书绝对是非虚构写作的典范之一

看了开头，没有兴趣

环境开发与保护的矛盾，貌似谁也不能说服谁，但是环保的意识与理念却应该推广：资源是有限的，空间也是有限的，贪婪与无度将会给人类自己带来伤害。地球一只不过一顿饭的功夫—就能看到了人类的自我毁灭，如果任由日本核废料污染海水，如果任由碳排放超标，如果任由抗生素滥用 在养殖业里……等等等等 2019第191

544；师傅写得没徒弟好哇。

所谓的环境保护分子，其实是环境保存分子。文字水平一般导致可读性略差。

这本就没有想象中的那么好了，很枯燥乏味

环境保护还是环境保存，这是一个问题。

读着非常舒服的译文纪实，作者隐去了自己作为同行者的身份，默默记录着布劳尔与几位对立者之间的言论，他们笑里藏刀，在嬉笑怒骂之间表达了各自的观点，令人兴味盎然。同时也将所到之处大自然的美景一滴不漏地收录进来，文笔优美，即使年代久远了一些，其中的许多环保观念现在看来也不过时。

[与荒原同行_下载链接1](#)

书评

很显然，伴随着公共话语对相关问题的不断细化和深化的关注讨论，对于大多数人来说，

“环境保护”的必要性和严峻性已经显而易见。于是对于“环保主义者”，我们的观点通常是：“他们很伟大，是的，他们正在一意孤行地作者了不起的事情。”
《与荒原同行》是一本关于环保主义...

环保是人类多年来的话题，只有当大自然开始一点点报复人类的时候，人们才会说要环保。而环保，不仅仅是表面，而是应该加入在人类的生活中，人类应该要保持一颗环保之心，这样大自然也许会“妥协”。
作者约翰·麦克菲，普林斯顿大学新闻学教授。本书属于纪实，笔者与被称为...

整本书三个篇章分别是围绕环保组织塞拉俱乐部领导者布劳尔与矿业工程师帕克（铜矿开采）、顶级地产开发商弗雷泽（海岛开发）、美国垦务局局长多米尼（大坝筑造）之间关于环境保护和资源开发的辩论，布劳尔坚持荒原不该被开采和开发，应当保持荒原原来的样子，这几乎也是我最开...

《与荒原同行》一书，不是旅行指南，也不是心灵鸡汤。它是一场人类与自然、环境、生存的争执和探索，是对什么是环境保护的深层拷问。
慢是这个世界的奢侈品。我们被裹挟在这个快速行进的世界中身不由己，慢不下来。人类从蛮荒时代开始如一匹脱缰的野马狂飙突进，在短短几千年...

珍稀动物数量锐减、农药泛滥、全球变暖等现象都呼唤人类社会产生一种“德鲁伊式”的环保运动。历史上的德鲁伊教徒是自然的忠实拥护者，是将整个荒原都当作是自己家园的隐士。通过阅读这本书，麦克菲不是在老调重弹——人与自然是能否和谐共生——而是更深地思考：人在轰轰烈烈...

在旅途的火车上读完的这本书，作为一个环保主义者，感觉受益良多，让我对环保有了更进一步的认识。
其实真的很认同戴维·布劳尔的大部分观点，世界上90%的自然已经被人类开发了，为何我们不能保留下那剩下10%的完全的纯净之地呢？人类不仅要与荒野同行还要与自然同...

环保主义者的呼声 ——《与荒原同行》书评 文/青禾

"你就那么喜欢眼前的世界，希望把它原封不动的保存下来？"这是布劳尔时常对别人说的话，但他就是那个想要把这个世界原封不动保存下来的人。

《与荒原同行》不是一场环保行动，而是一次穿越荒原的谈话纪实。布劳尔，美国《...

《与荒原同行》书评

《与荒原同行》是作家麦克菲的一本纪实之作，关于美国环境保护行动的一本书。首先我要吐槽书名。书的原名是“Encounter with Archdruid”，“遭遇大德鲁伊”的意思。德鲁伊是英国爱尔兰一带的古代祭司，相信自然中天地和水、风的力量，属于一种比较古老的自...

环保之旅 文/米雪 《动物生活史

》、《大灭绝时代》、朱洗院士一系列的科普作品，使得博物学渐渐走回了人们的视野之中，也许是因为博物学中的一些观点，正与时下大热的环境保护相契合。在当下，环境保护已不再是世纪之初那样举步维艰，公益广告，环保...

文/宋薇棠

“水流从岩石的裂缝中喷涌而出，越过崖壁边缘，一泻而去。水沫四溅，雾气升腾，飞流直下，纯净，阴寒。当天上不降水时，太阳将高山之上的积雪融化，溪流沿着暗绿色的山坡顺势而下。在山坡的林线之上，在裸岩的衬托下，水流闪闪发光。”这就是约翰·麦克菲笔下《与...

[与荒原同行_下载链接1](#)